



Instructions For Use

Maxcem Elite™

self-etch / self-adhesive resin cement

TABLE OF CONTENTS

ENGLISH	4
FRANÇAIS	9
ESPAÑOL	15
PORTUGUÊS	21
TIẾNG VIỆT	27
中文体	32
中文版	37
日本語	42
한국어	50
ภาษาไทย	56
KERR WARRANTY	62

ENGLISH

Maxcem Elite™ Self-etch/Self-adhesive Resin Cement

Description

Maxcem Elite is a self-etch, self-adhesive resin cement offered in a paste/paste formulation indicated for indirect cementation of porcelain, ceramic, resin, and metal restorations. This product contains 69% filler by weight and is radiopaque. The dual-cure material is packaged in dual-barrel syringes with single-use automix tips and optional curved dispensing tips to allow user to deliver desired volume of cement directly into restoration and/or tooth prep.

Indications for Use

Indirect restorations

Cementation of porcelain, ceramic, resin, and metal-based inlays/onlays, crowns, bridges, posts, and veneers

Cementation of crown restorations to implants

Instructions for Use

Note: Verify that the laboratory has pre-treated the final restoration in accordance with manufacturers instructions. Automix tips are for single patient use only. Use only temporary cements that are eugenol-free. The use of eugenol-containing temporary luting materials can inhibit the polymerization process of resin cements including Maxcem Elite.

All Indirect Restorations (excluding Veneers)

1. Remove provisional restoration.

2. Use OptiClean rotary instrument, or your choice of cleaning method, to remove temporary cement and residue from preparation area. Rinse thoroughly.
3. Air dry preparation (do not desiccate).
4. Try in restoration to ensure proper fit.
5. Select desired shade of cement.
6. Bleed cartridge before initial use. Place appropriate mixer on dual syringe cartridge. Mixer with wide opening is only for use with curved tips.

Dispensing of the material can be done as follows:

Inlay/Onlay Dispense the cement directly into cavity preparation covering all surfaces. Seat restoration gently onto tooth prep, allowing the cement to flow from all sides.

Crown Dispense the cement directly into restoration or tooth prep, covering all surfaces. Seat restoration gently onto tooth prep, allowing the cement to flow from all margins.

Post Prepare post space. Size and fit post. Dispense the cement onto post or directly into canal space. Seat post and vibrate slightly to avoid trapped air. Allow the cement to slowly flow from canal space.

7. When restoration is properly seated, remove excess cement. Excess cement is best removed in its gel state with a scaler or explorer. Gel state can be achieved by tack-curing excess with a light for approximately 2 seconds, or by allowing the cement to self-cure for approximately 2-3 minutes after application.
8. After removal of excess cement, light cure all surfaces including margins using Demi curing light for 10 seconds. See footnote for recommended curing times for other curing light models.*

9. Use finishing strips for proximal areas. Polish margins with Gloss Plus discs, cups, or points. Use HiLusterPlus polishers for a final high luster shine.
10. Check occlusion.

Veneer Restorations

For cementation of veneers (ideal for 1-2 units), select OptiBond Solo Plus adhesive or OptiBond All-In-One adhesive. The following instructions are for OptiBond Solo Plus adhesive only:

1. Etch tooth prep for 15 seconds with Kerr Gel Etchant (37.5% phosphoric acid), rinse thoroughly, and air dry (Do not desiccate).
2. Apply OptiBond Solo Plus adhesive with light brushing motion for 15 seconds, air thin for 3 seconds, and light cure with Demi curing light for 5 seconds.*
3. Dispense cement directly onto internal surface of the veneer. Place the veneer gently onto tooth, allowing the cement to slowly flow from all margins.
4. Spot cure the veneer into place on facial surface, away from the margins, using a small diameter light guide for several seconds.
5. After removing excess cement, light cure all surfaces using Demi curing light for 10 seconds.*

For veneer cementation using Maxcem Elite, adhesive application on tooth prep is required. Using an adhesive in combination with Maxcem Elite for other cementation procedures is optional but not necessary.

Crown Restorations to Implants

1. Remove provisional restoration.
2. Use OptiClean rotary instrument, or your choice of cleaning method, to remove temporary cement and residue from the implant.

3. Air-abrade the implant or roughen the implant surface with BluWhite Diamond Bur, or your choice of bur.
4. Rinse the implant thoroughly.
5. Air dry the implant.
6. Try in restoration to ensure proper fit.
7. Select desired shade of cement.
8. Bleed cartridge before initial use. Place appropriate mixer on dual syringe cartridge. Mixer with wide opening is only for use with curved tips.
9. Dispense the cement directly into crown restoration or onto implant, covering all surfaces. Seat restoration gently onto the implant, allowing the cement to flow from all margins.
10. When restoration is properly seated, remove excess cement. Excess cement is best removed in its gel state with a scaler or explorer. Gel state can be achieved by tack curing excess with a light for approximately 2 seconds, or by allowing the cement to self-cure for approximately 2-3 minutes after application.
11. After removal of excess cement, light cure all surfaces including margins using Demi curing light for 10 seconds.*
12. Use finishing strips for proximal areas. Polish margins with Gloss Plus discs, cups, or points. Use HiLuster Plus Dia polishers for a final high-luster shine.
13. Check occlusion.

Note: Material minimum working time is 2 minutes at ambient temperature; Set time is approximately 3 minutes at oral temperature. These times may vary based on storage conditions, temperature, humidity, and age of product.

*** Recommended Cure Times:**

Demi & L.E.Demetron II: 5 seconds for adhesives & 10 seconds for cements. L.E.Demetron I & Optilux 501: 10 seconds for adhesives & 20 seconds for cements. For all other lights, see manufacturer's recommendation.

STORAGE: Store at ambient temperature. Avoid excess heat. For optimum freshness, refrigeration is optional.

CAUTION: Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact. Kerr Gel Etchant contains Phosphoric Acid. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water. Get medical attention for eyes. Do not take internally.

FRANÇAIS

Maxcem Elite™ ciment de scellement à base de résine auto-adhésif et auto-mordant

Description

Maxcem Elite est un ciment de scellement résine auto-adhésif et auto-mordant. Il est indiqué pour le scellement indirect de restaurations céramiques, résine et métalliques. Maxcem Elite est chargé à 69 % en volume et il est radio-opaque. Maxcem Elite est Dual et se présente sous la forme de seringues double avec des embouts d'auto-mélanges à usage unique et des embouts courbés optionnels pour une application facile directement dans la restauration et/ou la préparation dentaire.

Mode d'emploi

Restaurations indirectes

Scellement de porcelaine, de céramique, de résine, d'inlays/onlays à base de métal, de couronnes, de bridges, de tenons radiculaires et de facettes
Scellement de couronnes sur implants

Mode d'emploi

Remarque : Vérifier que le laboratoire a bien traité la restauration finale conformément aux instructions du fabricant. Les embouts d'auto-mélange sont strictement à usage unique. N'utiliser que des ciments temporaires sans eugénol. L'utilisation de matériaux de scellement temporaires contenant de l'eugénol peut inhiber le processus de polymérisation des résine dont Maxcem Elite.

Toutes restaurations indirectes (sauf facettes)

1. Retirer la restauration provisoire.
2. Utiliser Opticlean, fraise à base de silicone (ou toute autre méthode de nettoyage) pour retirer les résidus de ciment temporaire de la préparation. Bien rincer.
3. Sécher la préparation sans excès (ne pas dessécher).
4. Essayer la restauration pour s'assurer qu'elle est bien adaptée.
5. Sélectionner la teinte souhaitée de ciment.
6. Vider une goutte de matériau de la seringue double avant la première utilisation. Placer l'embout de mélange approprié sur la seringue double. L'embout de mélange à large est utilisé uniquement avec les embouts courbés intra oraux.

Mise en place du matériau comme suit :

Inlay/onlay Mettre Maxcem Elite en place directement dans la préparation de la cavité en recouvrant toutes les surfaces. Insérer la restauration avec précaution sur la préparation dentaire en laissant déborder le ciment.

Couronnes Placer le ciment directement dans la restauration ou la préparation dentaire et recouvrir toutes les surfaces. Insérer la restauration avec précaution sur la préparation dentaire en laissant déborder le ciment.

Tenon radiculaire Préparer le logement radiculaire. Sélectionner et essayer le tenon. Placer le ciment sur le tenon radiculaire ou directement dans le logement radiculaire. Mettre en place le tenon et le bouger légèrement pour éviter tout risque de bulles d'air. Laisser le ciment s'écouler doucement depuis le canal.

7. Une fois la restauration correctement en place, enlever tout excès de ciment. Les excès de ciment s'enlèvent plus facilement à l'état de gel à l'aide d'une curette ou d'une sonde. Pour obtenir rapidement la phase gel, photopolymériser Maxcem Elite pendant environ 2 secondes. Maxcem Elite atteint la phase gel en environ 2 à 3 minutes après application.
8. Après avoir retiré l'excès de ciment, photopolymériser en utilisant la lampe Demi toutes les surfaces pendant 10 secondes, y compris les limites marginales. Consulter les notes de bas de page pour les durées de polymérisation recommandées pour les autres modèles de lampes à photopolymériser.*
9. Utiliser des strip à polir les zones proximales. Polir les limites marginales avec des disques Gloss Plus, des cupules ou des pointes. Utiliser les polisseurs HiLuster Plus pour obtenir un éclat final brillant.
10. Contrôler l'occlusion.

Facettes

Pour le scellement de facettes (idéal pour 1-2 unités), choisir l'adhésif OptiBond Solo Plus ou l'adhésif OptiBond All-In-One. Les instructions suivantes ne concernent que l'adhésif OptiBond Solo Plus :

1. Mordancer la préparation dentaire pendant 15 secondes avec le gel de mordantage Kerr (acide phosphorique à 37,5 %), rincer abondamment et sécher sans excès (Ne pas dessécher).
2. Appliquer OptiBond Solo Plus adhesive en brossant légèrement les surfaces dentinaires pendant 15 secondes, sécher légèrement pendant 3 secondes, et photopolymériser pendant 5 secondes avec la lampe Demi.*

3. Injecter Maxcem Elite directement sur l'intrados de la facette. Placer sans pression la facette sur la dent en laissant le ciment déborder doucement.
4. Polymériser ponctuellement la facette en place sur la face vestibulaire à distance des limites marginales à l'aide d'un guide lumineux de petit diamètre pendant plusieurs secondes.
5. Après avoir retiré l'excès de ciment, photopolymériser toutes les surfaces en utilisant la lampe Demi pendant 10 secondes par face.*

Pour le scellement de facettes en utilisant Maxcem Elite, il est nécessaire d'appliquer un adhésif sur la préparation dentaire. L'utilisation d'un adhésif combinée à Maxcem Elite pour les autres procédures de scellement est facultative mais non obligatoire.

Couronne sur implants

1. Retirer la restauration provisoire.
2. Utiliser OptiClean, fraise à base de silicone (ou toute autre méthode de nettoyage) pour retirer les résidus de ciment provisoire de la surface de la supra-structure implantaire.
3. Dépolir la surface de l'implant avec une fraise BluWhite Diamond ou une fraise de votre choix ou à l'aide d'un jet d'abrasif.
4. Rincer soigneusement l'implant.
5. Sécher le faux moignon implantaire.
6. Essayer la restauration pour s'assurer qu'elle est bien adaptée.
7. Sélectionner la teinte souhaitée de ciment.
8. Vider une goutte de matériau de la seringue double avant la première utilisation. Placer l'embout de mélange approprié sur la seringue. L'embout de mélange large est utilisé uniquement avec les embouts courbés intra oraux.

9. Placer le ciment directement dans l'intrados de la couronne ou sur le faux moignons implantaire en recouvrant toutes les surfaces. Insérer doucement la restauration sur le faux moignons en laissant le ciment déborder.
10. Une fois la restauration correctement en place, enlever tout excès de ciment. L'excès de ciment s'enlève le mieux à l'état de gel à l'aide d'une curette ou d'une sonde. Pour obtenir la phase gel, photopolymériser Maxcem Elite pendant environ 2 secondes, ou le laisser s'auto-polymériser pendant environ 2 à 3 minutes après application.
11. Après avoir retiré l'excès de ciment, photopolymériser en utilisant la lampe Demi pour toutes les surfaces pendant 10 secondes, y compris les limites marginales.*
12. Utiliser des bandes abrasives pour les zones proximales. Polir les marges avec les disques, cupules ou pointes Gloss Plus. Utiliser les pointes HiLuster Plus Dia polishers pour obtenir un éclat final brillant.
13. Contrôler l'occlusion.

Remarque : Le temps de travail minimum de Maxcem Elite est de 2 minutes à température ambiante ; le temps de prise est de 3 minutes à température buccale. Ces temps peuvent varier en fonction des conditions de conservation, de la température, de l'humidité et de l'âge du produit.

*** Temps de polymérisation recommandés :**

Demi & L.E.Demetron II : 5 secondes pour les adhésifs & 10 secondes pour les ciments.

L.E.Demetron I & Optilux 501 : 10 secondes pour les adhésifs & 20 secondes pour les ciments.

Pour toute autre lampe, se conformer aux recommandations du fabricant.

STOCKAGE : Conserver à température ambiante.

Éviter les températures excessives. Maxcem

Elite peut être conservé au réfrigérateur en cas de besoin.

ATTENTION : La résine méthacrylate non polymérisée peut entraîner une dermatite de contact et endommager la pulpe dentaire. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. Rincer abondamment à l'eau en cas de contact.

Le gel de mordantage Kerr contient de l'acide phosphorique. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Consulter un ophtalmologiste. Ne pas avaler.

Cemento de resina autoadhesivo y autograbable Maxcem Elite™

Descripción

Maxcem Elite es un cemento de resina autoadhesivo y autograbable que se presenta en un formato de pasta/pasta y que está indicado para la cementación indirecta de restauraciones de cerámica, resina y metal. Este producto contiene un 69% de relleno por peso y es radiopaco. El material de polimerización dual se envasa en jeringas de doble cilindro con puntas de un solo uso de mezclado automático y opcionalmente puntas de dispensación curvas que permiten al usuario entregar el volumen deseado de cemento directamente en la restauración y/o la prep. del diente.

Indicaciones de uso

Restauraciones indirectas

La cementación de porcelana, cerámica, resina y los inlays/onlays de metal, coronas, puentes, postes y carillas

Cementación de las restauraciones de coronas para implantes

Modo de empleo

Nota: Compruebe que el laboratorio haya pretratado la restauración final conforme a las instrucciones del fabricante. Las puntas de automezclado son para el uso de un único paciente. Utilice exclusivamente cementos temporales sin eugenol. El uso de materiales de sellado temporal que contienen eugenol puede inhibir el proceso de polimerización de cementos resina incluyendo el Maxcem Elite.

Todas las restauraciones indirectas (excluyendo carillas)

1. Extraiga la restauración provisional.
2. Utilice el instrumento rotatorio OptiClean (o los métodos de limpieza de su elección) para retirar el cemento temporal y los residuos del área de preparación. Enjuague a conciencia.
3. Deje secar la preparación al aire (no la deseque).
4. Pruebe la restauración para asegurarse de que encaja correctamente.
5. Elija la tonalidad deseada del cemento.
6. Purgue el cartucho antes de usarlo por primera vez. Coloque un mezclador adecuado en el cartucho de la jeringa doble. El mezclador de apertura amplia es sólo para uso con puntas curvas.

La dispensación del material se realiza tal como se describe a continuación.

Inlay/Onlay - dispense el cemento directamente en la preparación de la cavidad cubriendo todas las superficies. Coloque la restauración suavemente sobre la preparación del diente, dejando que el cemento fluya desde todos lados.

Corona - Dispense el cemento directamente en la restauración o en la preparación del diente cubriendo todas las superficies. Coloque la restauración suavemente en la preparación dejando que el cemento fluya desde todos los márgenes.

Poste - Prepare el espacio para el poste. Determine el tamaño del poste y encájelo. Dispense el cemento en el poste o directamente en el espacio del canal. Coloque el poste y hágalo vibrar ligeramente para evitar que el aire quede atrapado. Deje que el cemento fluya lentamente desde el espacio del conducto.

7. Cuando la restauración esté correctamente colocada, elimine el cemento sobrante. El cemento sobrante se elimina mejor en estado de gel con una cureta o un explorador. El estado de gel puede lograrse mediante la polimerización breve del material sobrante con una luz durante aproximadamente 2 segundos o dejando que el cemento se autopolimerice durante aproximadamente 2-3 minutos tras la aplicación.
8. Después de eliminar el cemento sobrante, fotopolimerice todas las superficies, incluidos los bordes utilizando la luz de polimerización durante 10 segundos. Vea la nota a pie de página para los tiempos recomendados de polimerización para otros modelos de luz de polimerización.*
9. Utilice tiras terminadoras para las áreas proximales. Pule los bordes con discos, copas o punts Gloss Plus. Utilice los pulidores HiLuster para obtener un brillo final alto.
10. Compruebe la oclusión.

Restauraciones de carillas

Para la cementación de carillas (ideal para 1-2 unidades), seleccione el adhesivo OptiBond Solo Plus o el OptiBond All-on-One. Las siguientes instrucciones se refieren sólo al OptiBond Solo Plus:

1. Grabe la preparación de la pieza dentaria durante 15 segundos con Kerr Gel Etchant (37,5% de ácido fosfórico), enjuague a conciencia, y déjela secar (No la desequie).
2. Aplique el adhesivo OptiBond Solo Plus con un ligero movimiento de cepillado durante 15 segundos, deje secar durante 3 segundos, y fotopolimerice con fotopolimerización Demi durante 5 segundos.*

3. Dispense el cemento directamente en la superficie interna del veneer. Coloque la carilla suavemente sobre la pieza dentaria y permita que el cemento se escurra lentamente de todos los márgenes.
4. Polimerice la carilla en el sitio sobre la superficie facial, alejado de los bordes, utilizando una guía de luz de pequeño diámetro durante varios segundos.
5. Tras retirar el exceso de cemento, fotopolimerice todas las superficies utilizando la fotopolimerización Demi durante 10 segundos.*

Para la cementación de la carilla utilizando Maxcem Elite, se requiere una aplicación adhesiva sobre la preparación de la pieza dentaria. Utilizar un adhesivo en combinación con Maxcem Elite para otros procedimientos de cementación es óptimo pero no necesario.

Restauraciones de coronas a implantes

1. Extraiga la restauración provisional.
2. Utilice un instrumento rotatorio OptiClean, o el método de limpieza de su elección, para retirar el cemento provisional y los residuos del implante.
3. Chorree el implante o vuelva áspera la superficie del implante con el trépano BluWhite Diamond, o con el trépano de su elección.
4. Enjuague el implante abundantemente.
5. Deje secar el implante.
6. Pruebe la restauración para asegurarse de que encaja correctamente.
7. Elija la tonalidad deseada del cemento.
8. Purgue el cartucho antes de usarlo por primera vez. Coloque un mezclador adecuado en el cartucho de la jeringa doble. El mezclador de apertura amplia es sólo para uso con puntas curvas.

9. Dispense el cemento directamente en la restauración de la corona o en el implante, cubriendo todas las superficies. Coloque la restauración suavemente en la preparación dejando que el cemento fluya desde todos sus bordes.
10. Cuando la restauración esté correctamente colocada, elimine el cemento sobrante. El cemento sobrante se elimina mejor en estado de gel con una cureta o un explorador. El estado de gel puede lograrse mediante la polimerización breve del material sobrante con una luz durante aproximadamente 2 segundos o dejando que el cemento se autopolimerice durante aproximadamente 2-3 minutos tras la aplicación.
11. Después de eliminar el cemento sobrante, fotopolimerice todas las superficies, incluidos los bordes utilizando la luz de polimerización durante 10 segundos.*
12. Utilice tiras terminadoras para las áreas proximales. Pule los bordes con discos, copas o punts Gloss Plus. Utilice los pulidores HiLuster para obtener un brillo final alto.
13. Compruebe la oclusión.

Nota: El tiempo mínimo de trabajo con el material es de 2 minutos a temperatura ambiente; el tiempo de preparación es de aproximadamente 3 minutos a temperatura oral. Estos tiempos pueden variar teniendo en cuenta las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad y fecha de caducidad del producto.

*** Tiempos recomendados de polimerización:**

Demi & L.E.Demetron II: 5 segundos para adhesivos y 10 para cementos.

L.E.Demetron I & Optilux 501: 10 segundos para adhesivos y 20 para cementos.

Para todas las demás lámparas de polimerización, consulte las recomendaciones del fabricante.

ALMACENAMIENTO: Conserve los productos a temperatura ambiente. Evite el exceso de calor. Para una óptima frescura, la refrigeración es óptima.

CUIDADO: La resina de metacrilato no polimerizada puede causar dermatitis por contacto y dañar la pulpa. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con el producto, lave a fondo el área afectada con agua.

Kerr Gel Etchant contiene ácido fosfórico. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con abundante agua. En caso de contacto ocular, consiga atención médica. No ingiera ni inhale el producto.

PORTUGUÊS

Maxcem Elite™ - Cimento resinoso adesivo e autocondicionante

Descrição

Maxcem Elite é um cimento resinoso adesivo e autocondicionante em pasta ou formulação para pasta indicado para cimentação indireta de cerâmica, resina e restaurações metálicas. Este produto contém 69% de carga por peso e é radiopaco. O material de dupla polimerização vem embalado em seringas duplas com pontas de auto-mistura de uso único e pontas de aplicação curvadas opcionais que permitem ao usuário aplicar o volume desejado de cimento diretamente na restauração ou na cavidade do dente.

Indicações de Uso

Restaurações indiretas

Cimentação de porcelana, cerâmica, resina e inlays com base metálica, onlays, coroas, pontes fixas, pinos de fixação e facetas

Cimentação de restaurações com coroas para implantes

Instruções de uso

Nota: Certifique-se de que o laboratório tenha tratado previamente a restauração final de acordo com as instruções do fabricante. As pontas Automix foram desenvolvidas para serem usadas em um único paciente. Use somente cimentos provisórios sem eugenol em sua composição. O uso de materiais adesivos provisórios que contêm eugenol pode inibir o processo de polimerização dos cimentos de resina incluindo o Maxcem Elite.

Todas as restaurações indiretas (exceto facetas)

1. Remova a restauração provisória.
2. Use o instrumento rotativo OptiClean (ou outro método de limpeza de sua preferência) para remover o cimento provisório e os resíduos da área de preparação. Enxágüe bem.
3. Seque a preparação a ar (tome cuidado para não ressecá-la).
4. Experimente colocar a restauração para ver se está do tamanho certo.
5. Selecione a cor do cimento desejada.
6. Antes do uso inicial, faça a sangria do cartucho. Coloque a ponta de mistura em uma seringa de tambor duplo. O misturador com abertura larga deve ser usada apenas com as pontas curvadas.

Aplique o material da seguinte maneira:

Inlay/Onlay aplique o cimento diretamente na cavidade preparada cobrindo todas as superfícies. Assente a restauração delicadamente no preparo e deixe que o cimento flua para todas as margens.

Coroa Aplique o cimento diretamente na restauração ou na preparação do dente cobrindo todas as superfícies. Assente a restauração delicadamente na preparação e deixe que o cimento flua para todas as bordas.

Pino de fixação Prepare o espaço para o pino de fixação. Avalie o tamanho e ajuste o pino. Aplique o cimento no pino ou diretamente no espaço do canal. Assente o pino e faça-o vibrar ligeiramente para evitar a possibilidade de aprisionamento de ar. Deixe o cimento fluir vagarosamente, saindo do espaço do canal.

7. Quando a restauração estiver assentada corretamente, remova todo o excesso de cimento. A melhor maneira de retirar o excesso de cimento é quando este ainda se encontra no estado de gel, com um raspador ou com a sonda exploradora. O estado de gel pode ser conseguido pelo processo de polimerização rápida do excesso com luz por 2 segundos, ou deixando ocorrer a autopolimerização durante 2 a 3 minutos após a aplicação.
8. Após a remoção do excesso de cimento, fotopolimerize todas as superfícies, incluindo as bordas usando a luz fotopolimerizadora Demi por 10 segundos. Consulte o rodapé para informações sobre os tempos de polimerização recomendados para outros modelos de fotopolimerização.*
9. Use as fitas de acabamento para as áreas proximais. Proceda com o polimento das bordas com os discos, copos ou pontas Gloss Plus. Use os polidores HiLuster Plus para dar acabamento final com alto brilho.
10. Verifique se há oclusão.

Restaurações com facetas.

Para a cimentação de facetas (ideal para 1-2 unidades), selecione o adesivo OptiBond Solo Plus ou o adesivo OptiBond All-In-One. As instruções abaixo são apenas para o adesivo OptiBond Solo Plus.

1. Realize o ataque ácido da cavidade do dente por 15 segundos com o agente de ataque ácido Kerr Gel (ácido fosfórico 37,5%), enxágüe bem e seque com jato de ar (Tome cuidado para não ressecar).
2. Aplique o adesivo OptiBond Solo Plus com pinceladas suaves por 15 segundos, uniformize com ar por 3 segundos e fotopolimerize com a luz polimerizadora Demi por 5 segundos.*

3. Aplique o cimento diretamente na superfície interna da faceta. Posicione a faceta delicadamente no dente, permitindo que o excesso de cimento extravase por todas margens.
4. Fotopolimerize a faceta em posição correta na superfície facial, distante das bordas, usando uma haste transmissora de luz de pequeno diâmetro durante vários segundos.
5. Após a remoção do excesso de cimento, fotopolimerize todas as superfícies usando a luz polimerizadora Demi por 10 segundos.*

Para a cimentação de facetas usando Maxcem Elite é necessária a aplicação de adesivo na cavidade do dente. O uso de um adesivo em combinação com Maxcem Elite para outros procedimentos de cimentação é opcional mas não necessário.

Restaurações com coroas para implantes

1. Remova a restauração provisória.
2. Use o instrumento rotativo OptiClean (ou outro método de limpeza de sua preferência) para remover o cimento provisório e os resíduos do implante.
3. Realize o desgaste do implante com jatos de ar ou torne áspera a superfície do implante com a broca BluWhite Diamond ou outra broca de sua preferência.
4. Enxágüe bem o implante.
5. Seque o implante com jatos de ar.
6. Experimente colocar a restauração para ver se está do tamanho certo.
7. Selecione a cor do cimento desejada.
8. Antes do uso inicial, faça a sangria do cartucho. Coloque a ponta de mistura em uma seringa de tambor duplo. O misturador com abertura larga deve ser usada apenas com as pontas curvadas.

9. Aplique o cimento diretamente na restauração com coroa ou no implante cobrindo todas as superfícies. Assente a restauração delicadamente na preparação e deixe que o cimento flua para todas as bordas.
10. Quando a restauração estiver assentada corretamente, remova todo o excesso de cimento. A melhor maneira de retirar o excesso de cimento é quando este ainda se encontra no estado de gel, com um raspador ou com a sonda exploradora. O estado de gel pode ser conseguido pelo processo de polimerização rápida do excesso com luz por 2 segundos, ou deixando ocorrer a autopolimerização durante 2 a 3 minutos após a aplicação.
11. Após a remoção do excesso de cimento, fotopolimerize todas as superfícies, incluindo as bordas usando a luz fotopolimerizadora Demi por 10 segundos.*
12. Use as fitas de acabamento para as áreas proximais. Proceda com o polimento das bordas com os discos, copos ou pontas Gloss Plus. Use os polidores HiLuster Plus para dar acabamento final com alto brilho.
13. Verifique se há oclusão.

Nota: O tempo mínimo de trabalho do material é de 2 minutos em temperatura ambiente; o tempo de presa é de aproximadamente 3 minutos na temperatura da boca. Esses tempos podem variar em função das condições de armazenamento, temperatura, umidade e idade do produto.

*** Tempos de polimerização recomendados:**

Demi e L.E.Demetron II: 5 segundos para adesivos e 10 segundos para cimentos.

L.E.Demetron I e Optilux 501: 10 segundos para adesivos e 20 segundos para cimentos.

Para todos os outros fotopolimerizadores, consulte as recomendações do fabricante.

ARMAZENAMENTO: Armazene em temperatura ambiente. Evite o calor excessivo. A refrigeração é opcional para a manutenção do frescor.

CUIDADO: A resina de metacrilato não-polymerizada pode causar dermatite de contato e lesão à polpa. Evite contato com a pele, os olhos e os tecidos moles. Após o contato, lave bem com água. O agente de ataque ácido Kerr Gel contém ácido fosfórico. Evite o contato com a pele, com os olhos e com os tecidos moles. Em caso de contato acidental com a pele ou os olhos, lavar imediatamente com água. Procure orientação médica em caso de contato com os olhos. Somente para uso externo.

Bột hàn răng tự khắc a-xít/tự dán Maxcem Elite™

Mô tả

Maxcem Elite là bột hàn răng dưới dạng/hình thức hồ bột để gắn gián tiếp các phục hình bằng sứ, gốm, nhựa và kim loại. Sản phẩm này có chứa 69% chất phủ đầy theo trọng lượng và có tính chất chấn bức xạ. Vật liệu tô kép này được đóng gói trong các xi-lanh dạng thùng với các đầu mút tự pha và các đầu mút bôi hình cong để giúp người sử dụng đưa một lượng bột hàn phù hợp trực tiếp vào phục hình và/hoặc vùng răng chuẩn bị.

Hướng dẫn sử dụng

Các phục hình gián tiếp

Gắn các vật trám/vật chêm sứ, gốm, nhựa và kim loại, mũ răng, cầu răng, trụ răng và các mặt dán
Gắn các phục hình mũ răng vào các implant

Hướng dẫn sử dụng

Chú ý: Kiểm tra xem phòng thí nghiệm đã tiến xử lý phục hình cuối cùng theo đúng những chỉ dẫn của nhà sản xuất không. Các đầu tự động pha trộn chỉ sử dụng cho một bệnh nhân. Chỉ sử dụng các loại bột hàn tạm thời, không có chứa eugenol. Việc sử dụng các loại vật liệu gắn có chứa eugenol có thể làm cản trở quá trình polyme hóa các loại bột hàn, trong đó có Maxcem Elite.

Tất cả các loại phục hình gián tiếp (ngoại trừ các loại mặt dán)

1. Gỡ bỏ phục hình tạm thời.
2. Sử dụng thiết bị xoay OptiClean, hoặc phương pháp làm sạch mà quý khách lựa chọn, để gỡ bỏ bột hàn tạm thời và phần bột hàn dư thừa ra khỏi khu vực được chuẩn bị. Rửa sạch.

3. Dùng khí để làm khô khu vực chuẩn bị (không được sấy).
4. Thử đưa phục hình vào để đảm bảo vừa khít.
5. Lựa chọn màu sắc của bột hàn ưa thích.
6. Trước khi sử dụng lần đầu làm thùng bình chứa. Đặt bộ pha thích hợp vào bình chứa xi-lanh có hai đầu. Chỉ sử dụng bộ pha mở rộng với các đầu mút cong.

Có thể bôi vật liệu này theo cách như sau:

Vật trám/Vật chêm - Bôi bột hàn trực tiếp vào khoang đã chuẩn bị, trùm lên tất cả các bề mặt. Nhẹ nhàng đặt phục hình vào bề mặt chuẩn bị của răng, để cho bột hàn tràn ra từ tất cả các mặt.

Mão răng - Bôi bột hàn trực tiếp vào khoang đã chuẩn bị, trùm lên tất cả các bề mặt. Nhẹ nhàng đặt phục hình vào bề mặt chuẩn bị của răng, để cho bột hàn tràn ra từ tất cả các mép.

Trụ răng - Chuẩn bị trụ răng. Kích thước và làm vừa trụ răng. Bôi bột hàn lên trên trụ răng hoặc trực tiếp vào khoảng rãnh trống. Đặt trụ răng và lắc nhẹ để tránh tình trạng không khí không thoát hết. Để bột hàn chảy từ từ từ khoảng rãnh trống.

7. Khi phục hình đã được đặt chính xác, gỡ bỏ bột hàn thừa. Tốt nhất là gỡ bỏ bột hàn thừa khi nó còn ở dạng nhão, bằng cách sử dụng thiết bị thông dò. Có thể dùng đèn tôi trong khoảng 2 giây để đưa bột hàn về trạng thái nhão, hoặc có thể để bột hàn tự se lại trong vòng 2-3 phút sau khi bôi.
8. Sau khi đã gỡ bỏ số bột hàn thừa, dùng đèn Demi để tôi tất cả các bề mặt bao gồm các mép trong vòng 10 giây. Xem thêm phần chú ý cuối trang để biết thêm thời gian tôi của các loại đèn tôi khác.*

9. Sử dụng các dải hoàn thiện đối với các vùng đầu gần. Dùng các đĩa, ống giác, hoặc các mũi Gloss Plus để đánh bóng các mép. Sử dụng dụng cụ đánh bóng HiLuster Plus để tạo độ bóng cao lần cuối cùng.
10. Kiểm tra độ khớp.

Các phục hình mặt dán

Để gắn các mặt dán (lý tưởng đối với 1-2 mặt), chọn loại bột dán OptiBond Solo Plus hoặc bột dán Tất cả trong một OptiBond. Những chỉ dẫn dưới đây chỉ dành cho loại bột dán OptiBond Solo Plus:

1. Dùng Kerr Gel Etchant (có chứa 37,5% a-xít photpho-rích) để khắc a-xít cho vùng chuẩn bị răng trong vòng 15 giây, sau đó rửa sạch, và dùng khí làm khô (không được sấy).
2. Bôi nhẹ bột dán OptiBond Solo Plus trong vòng 15 giây, dùng khí tủa bột trong vòng 3 giây, sau đó dùng đèn Demi tôi trong vòng 5 giây.*
3. Bôi bột hàn trực tiếp lên trên bề mặt bên trong của mặt dán. Nhẹ nhàng đặt mặt dán lên trên răng, cho bột hàn chảy ra từ các mép.
4. Sử dụng một đường dẫn đèn đường kính nhỏ trong vòng một vài giây, tôi mặt dán vào mặt ngoài, cách xa các mép.
5. Sau khi đã gỡ bỏ số bột hàn thừa, dùng đèn Demi để tôi tất cả các bề mặt bao gồm các mép trong vòng 10 giây.*

Dùng Maxcem Elite để gắn mặt dán, bắt buộc phải bôi bột dán lên bề mặt chuẩn bị của răng. Việc sử dụng một loại bột dán kết hợp với Maxcem Elite để có các thủ tục gắn khác là không bắt buộc.

Các phục hình mão răng để cấy ghép

1. Gỡ bỏ phục hình tạm thời.
2. Sử dụng thiết bị xoay OptiClean, hoặc phương pháp làm sạch mà quý khách lựa chọn, để gỡ bỏ bột hàn tạm thời và phần bột hàn dư thừa ra khỏi khu vực được chuẩn bị.
3. Dùng khí mài mòn implant hoặc làm ráp bề mặt của implant với BluWhite Diamond Bur hoặc quả gai tùy theo lựa chọn của quý khách.
4. Rửa implant thật sạch.
5. Dùng khí làm khô implant.
6. Thử đưa phục hình vào để đảm bảo vừa khít.
7. Lựa chọn màu sắc của bột hàn ưa thích.
8. Trước khi sử dụng lần đầu làm thùng bình chứa. Đặt bộ pha thích hợp vào bình chứa xi-lanh có hai đầu. Chỉ sử dụng bộ pha mở rộng với các đầu mút cong.
9. Bôi bột hàn trực tiếp vào phục hình mũ răng hoặc trên implant, phủ hết các bề mặt. Đặt phục hình nhẹ nhàng lên trên implant, để bột hàn chảy từ các mép.
10. Khi phục hình đã được đặt chính xác, gỡ bỏ bột hàn thừa. Tốt nhất là gỡ bỏ bột hàn thừa khi nó còn ở dạng nhão, bằng cách sử dụng thiết bị thông dò. Có thể dùng đèn tôi trong khoảng 2 giây để đưa bột hàn về trạng thái nhão, hoặc có thể để bột hàn tự se lại trong vòng 2-3 phút sau khi bôi.
11. Sau khi đã gỡ bỏ số bột hàn thừa, dùng đèn Demi để tôi tất cả các bề mặt bao gồm các mép trong vòng 10 giây.*
12. Sử dụng các dải hoàn thiện đối với các vùng đầu gần. Dùng các đĩa, ống giác, hoặc các mũi Gloss Plus để đánh bóng các mép. Sử dụng dụng cụ đánh bóng HiLuster Plus Dia để tạo độ bóng cao lần cuối cùng.
13. Kiểm tra độ khớp.

Chú ý: Thời gian làm việc tối thiểu của vật liệu là 2 phút đối với nhiệt độ xung quanh; Thời gian đặt là khoảng 3 phút đối với nhiệt độ trong miệng. Thời gian tôi có thể khác nhau tùy theo các điều kiện bảo quản, nhiệt độ, độ ẩm và tuổi của sản phẩm.

*** Thời gian tôi được khuyến là:**

Đèn Demi và L.E.Demetron II: 5 giây đối với các chất dán và 10 giây đối với các loại bột hàn.

Đèn L.E.Demetron I & Optilux 501: 10 giây đối với các chất dán và 20 giây đối với các loại bột hàn.

Với tất cả các đèn khác, xem lời khuyên của nhà sản xuất.

BẢO QUẢN: Bảo quản ở nhiệt độ môi trường xung quanh. Không bảo quản tại nhiệt độ quá cao. Để sản phẩm có chất lượng tối ưu, có thể bảo quản lạnh.

CHÚ Ý: Chất dẻo methacrylate không được lưu hóa có thể gây ra chứng viêm da khi tiếp xúc và gây tổn hại cho tủy răng. Tránh để tiếp xúc với da, mắt và các mô mềm. Trong trường hợp có tiếp xúc phải rửa kỹ bằng nước. Kerr Gel Etchant có chứa a-xít phot-pho-rích. Tránh để tiếp xúc với da, mắt và các mô mềm. Trong trường hợp tiếp xúc với da hoặc mắt, rửa ngay bằng nước. Chăm sóc y tế cho mắt. Không sử dụng bên trong.

中文体

Maxcem Elite™自蚀/自粘着树脂粘合剂

说明

Maxcem Elite是一种自蚀刻、粘着性树脂粘合剂，以糊状/糊状剂型提供，适用于陶瓷、树脂和金属修复物的间接粘合。这种产品包含69%(重量百分比)的填充剂，而且是不透射线的。双固化材料被包装在一个双筒材料管中，该材料管带有一次性使用的automix尖头和供选的曲形挤配尖头，使用户能够将理想量的粘合剂直接送入修复物和/或牙齿准备体之中。

使用的适应症

间接修复

瓷、陶瓷、树脂以及金属基底的镶嵌物、覆盖物、牙冠、牙桥、管桩和贴面等的粘合

齿冠修复物和植入物的粘合

使用说明书

注意：确认实验室已经按照制造商的说明预先处理了最终修复物。Automix尖头仅供单个患者使用。仅可使用不含丁香酚的临时粘合剂。使用含有丁香酚的临时泥封材料可能抑制树脂粘合剂的聚合作用过程，包括Maxcem Elite。

所有间接修复物(排除贴面)

1. 取下临时修复物。
2. 使用OptiClean旋转仪器或你选用的清洁方法，从准备区域除去临时性粘合剂和残余物。彻底冲洗。
3. 空气干燥准备体（不要脱水）。
4. 试装修复物以保证适当配合。
5. 选择适当的粘合剂色调。
6. 初次使用时，先挤出一些粘合剂丢弃，然后再使用。将适当的混合器装在双筒材料管上。具有宽开口的混合器仅供与曲形尖头一起使用。

可按下述方法挤出材料：

镶嵌物/覆盖物－直接将粘合剂挤到窝洞准备区域，覆盖全部表面。轻轻地将修复物就位到准备区域上，使得粘合剂能够从各边流下。

齿冠－将粘合剂直接挤到修复物上或牙齿准备区域，覆盖全部表面。轻轻地将修复物就位到准备区域上，使得粘合剂能够从所有边缘流出。

管桩－准备管桩空间。确定管桩的大小并配合适当。将粘合剂挤到管桩上或直接挤入根管空间。使管桩就位，轻轻震动，以免残存空气。让粘合剂慢慢地从根管空间流下。

7. 当修复物被正确定位之时，清除过量的粘合剂。过量的粘合剂最好以凝胶状态用洁牙器或牙探针进行清除。可对正在固化的过量粘合剂光照约2秒钟或在涂施后让其自固化2-3分钟之后以达到凝胶状态。

8. 除去过量的粘合剂后，使用Demi固化灯光固化所有表面10秒，包括边缘。欲知其它固化灯模式的建议固化时间，请参阅脚注。*
9. 用精整条整理附近区域。用Gloss Plus磨片、杯或点磨光边缘。使用HiLuster Plus磨光片磨光，得到最终的高光泽。
10. 检查咬合。

贴面修复物

至于贴面(对于1-2件很理想)的粘合，请选择OptiBond Solo Plus粘着剂或OptiBond All-In-One粘着剂。下面的说明仅适用于OptiBond Solo Plus粘着剂：

1. 用Kerr凝胶蚀刻剂(37.5%的磷酸)蚀刻牙齿准备体约15秒，彻底冲洗并用空气干燥(不要脱水)。
2. 用轻微的刷动作涂施OptiBond Solo Plus粘着剂约15秒，空气稀释3秒钟，并用Demi固化灯光固化5秒钟。*
3. 直接将粘合剂挤到贴面的内表面上。轻轻地将贴面放置到牙齿上，使得粘合剂能够从所有边缘缓慢流下。
4. 用小直径的光导管将贴面局部固化入脸曲面处，离开边缘，时间约几秒钟。
5. 除去过量的粘合剂后，使用Demi固化灯光固化所有表面10秒。*

对于使用Maxcem Elite的贴面粘合，在牙齿准备体上的粘着剂涂施是必需的。至于其它粘合规程，结合Maxcem Elite使用粘合剂是供选的，但并非必需。

齿冠修复物之于植入物

1. 取下临时修复物。
2. 使用OptiClean旋转仪器或你选用的清洁方法从植入物上除去临时性粘合剂和残余物。
3. 空气喷磨该植入物或用BluWhite Diamond圆锉或你自选的圆锉粗糙化植入物表面。
4. 彻底冲洗该植入物。
5. 空气干燥该植入物。
6. 试装修复物以保证适当配合。
7. 选择适当的粘合剂色调。
8. 初次使用时，先挤出一些粘合剂丢弃，然后再使用。将适当的混合器装在双筒材料管上。具有宽开口的混合器仅供与曲形尖头一起使用。
9. 将粘合剂直接挤入齿冠修复物内或到植入物上，覆盖全部表面。轻轻地使修复物在植入物上就位，使得粘合剂能够从所有边缘流出。
10. 当修复物被正确定位之时，清除过量的粘合剂。过量的粘合剂最好以凝胶状态用洁牙器或牙探针进行清除。可对正在固化的过量粘合剂光照约2秒钟或在涂施之后让其自固化2-3分钟之后以达到凝胶状态。

11. 除去过量的粘合剂后，使用 Demi固化灯光固化所有表面 10秒，包括边缘。[]
12. 用精整条整理附近区域。用 Gloss Plus磨片、杯或点磨光边缘。使用 HiLuster Plus Dia磨片磨光，得到最终的高光泽。
13. 检查咬合。

注意：材料在室温下的最低工作时间为2分钟；在口腔温度下的固化时间为3分钟。这些时间可能基于贮存条件、温度、湿度以及产品年龄而各异。

*** 建议的固化时间：**

Demi & L.E.Demetron II：

粘着剂为5秒&粘合剂为10秒。

L.E.Demetron I & Optilux 501：

粘着剂为10秒&粘合剂为20秒。

对于所有其它光模式，请参阅制造商的建议。

贮存：室温贮存。避免过热。欲获得最佳新鲜度，可选择冷藏。

小心：未固化的甲基丙烯酸酯树脂可能引起接触性皮肤炎，并可能损害牙髓。避免接触皮肤、眼睛和软组织。接触后请用水彻底清洗。

Kerr凝胶蚀刻剂包含磷酸。避免接触皮肤、眼睛和软组织。如果接触到皮肤或眼睛，立即用水冲洗。请让医护人员对眼睛进行诊治。不可内服。

Maxcem Elite™自蝕/自黏著性樹脂黏合劑

說明

Maxcem Elite是一種自蝕刻、黏著性樹脂黏合劑，以糊狀/糊狀劑型提供，適用於陶瓷、樹脂和金屬修復體的間接黏合。本產品包含69%(重量百分比)的充填劑，而且是不透射線的。雙固化材料被包裝在一個雙筒注射管中，該注射管帶有一次性使用的automix尖頭和供選的曲形擠配尖頭，使用戶能夠將理想量的黏合劑直接送入修復體和/或牙齒準備體之中。

適用範圍

直接修復

瓷、陶瓷、樹脂以及金屬基底的鑲嵌物、覆蓋物、齒冠、牙橋、基柱和貼面等的黏合

齒冠修復體和植入體的黏合

使用說明

附注：確認實驗室已經按照製造商的說明預先處理了最終修復體。Automix尖頭僅供單個患者使用。僅可使用不含丁香酚的臨時黏合劑。使用含有丁香酚的臨時泥封材料可能抑制樹脂黏合劑的聚合作用過程，包括Maxcem Elite。

所有間接修復體(排除貼面)

1. 取下臨時修復體。
2. 使用OptiClean旋轉儀器或你選用的清潔方法，從準備區域除去臨時性黏合劑和殘餘物。徹底沖洗。

3. 空氣乾燥準備體（不要脫水）。
4. 試裝修復體以保證適當配合。
5. 選擇適當的黏合劑色調。
6. 初次使用時，先擠出一些黏合劑丟棄，然後再使用。將適當的混合器裝在雙筒注射管上。具有寬開口的混合器僅供與曲形尖頭一起使用。

可按下述方法擠出材料：

鑲嵌物/覆蓋物－將黏合劑直接擠到窩洞準備區域，覆蓋全部表面。輕輕地將修復體就位到準備區域上，使得黏合劑能夠從各邊流下。

齒冠－將黏合劑直接擠到修復體上或牙齒準備區域，覆蓋全部表面。輕輕地將修復體就位到準備區域上，使得黏合劑能夠從所有邊緣流出。

基柱－準備基柱空間。確定基柱大小並植入之。將黏合劑擠到基柱上或直接擠入根管空間。使基柱就位，輕輕震動，以免殘存空氣。讓黏合劑慢慢地從根管空間流下。

7. 當修復體被正確定位之時，清除過量的黏合劑。過量的黏合劑最好以凝膠狀態用潔牙器或牙探針進行清除。可對正在固化的過量黏合劑光照約2秒鐘或在施加後讓其自固化2-3分鐘之後以達到凝膠狀態。
8. 除去過量的黏合劑後，使用Demi固化燈光固化所有表面10秒，包括邊緣。欲知其他固化燈模式的建議固化時間，請參閱註腳。*

9. 用精整條整理附近區域。用 Gloss Plus磨片、杯或點磨光邊緣。使用 HiLuster Plus磨光片磨光，得到最終的高光澤。
10. 檢查咬合。

貼面修復體

至於貼面(對於1-2件很理想)的黏合，請選擇OptiBond Solo Plus黏著劑或OptiBond All-In-One黏著劑。下麵的說明僅適用於OptiBond Solo Plus黏著劑：

1. 用Kerr凝膠蝕刻劑(37.5%的磷酸)蝕刻牙齒準備體約15秒，徹底沖洗並用空氣乾燥(不要脫水)。
2. 用輕微的刷動作塗施OptiBond Solo Plus黏著劑約15秒，空氣稀釋3秒鐘，並用Demi固化燈光固化5秒鐘。*
3. 將黏合劑直接擠到貼面的內表面上。輕輕地將貼面放置到牙齒上，使得黏合劑能夠從所有邊緣緩慢流下。
4. 用小直徑的光導管將貼面局部固化入臉曲面處，離開邊緣，時間約幾秒鐘。
5. 除去過量的黏合劑後，使用Demi固化燈光固化所有表面10秒。*

對於使用Maxcem Elite的貼面黏合，在牙齒準備體上的黏著劑塗施是必需的。至於其他黏合規程，結合Maxcem Elite使用黏合劑是供選的，但並非必需。

齒冠修復體之於植入體

1. 取下臨時修復體。
2. 使用OptiClean旋轉儀器或你選用的清潔方法從植入體上除去臨時性黏合劑和殘餘物。
3. 空氣噴磨該植入體或用BluWhite Diamond圓銼或你自選的圓銼粗糙化植入體表面。
4. 徹底沖洗該植入體。
5. 空氣乾燥該植入體。
6. 試裝修復體以保證適當配合。
7. 選擇適當的黏合劑色調。
8. 初次使用時，先擠出一些黏合劑丟棄，然後再使用。將適當的混合器裝在雙筒注射管上。具有寬開口的混合器僅供與曲形尖頭一起使用。
9. 將黏合劑直接擠入齒冠修復體內或到植入體上，覆蓋全部表面。輕輕地使修復體在植入體上就位，使得黏合劑能夠從所有邊緣流出。
10. 當修復體被正確定位之時，清除過量的黏合劑。過量的黏合劑最好以凝膠狀態用潔牙器或牙探針進行清除。可對正在固化的過量黏合劑光照約2秒鐘或在施加後讓其自固化2-3分鐘之後以達到凝膠狀態。
11. 除去過量的黏合劑後，使用Demi固化燈光固化所有表面10秒，包括邊緣。*
12. 用精整條整理附近區域。用Gloss Plus磨片、杯或點磨光邊緣。使用HiLuster Plus Dia磨光片磨光，得到最終的高光澤。
13. 檢查咬合。

附注： 材料在室溫下的最低工作時間為2分鐘；在口腔溫度下的固化時間為3分鐘。 這些時間可能基於儲存條件、溫度、濕度以及產品年齡而各異。

*** 建議固化時間：**

Demi & L.E.Demetron II：黏著劑為5秒&黏合劑為10秒。

L.E.Demetron I & Optilux 501：黏著劑為10秒&黏合劑為20秒。

對於所有其他光模式，請參閱製造商的建議。

儲存： 室溫儲存。 避免過熱。 欲獲得最佳新鮮度，可選擇冷藏。

小心： 未固化的甲基丙烯酸樹脂可能引起接觸性皮膚炎，並可能損害牙髓。 避免接觸皮膚、眼睛和軟組織。 接觸後請用水徹底清洗。

Kerr凝膠蝕刻劑包含磷酸。 避免接觸皮膚、眼睛和軟組織。 如果接觸到皮膚或眼睛，立即用水沖洗。 請讓醫護人員對眼睛進行診治。 不可內服。

マックスセム エリート (MAXCEM ELITE)

使用法

マックスセム エリート™ (Maxcem Elite™) セルフエッチ / セルフアドヒーズィブ レジンセメント

概要

マックスセム エリートは、オートミックスタイプ(ペースト／ペースト)のセルフエッチ/セルフアドヒーズィブ レジンセメントで、セラミック、レジン、および金属製の修復物を間接法でセメント合着するのにご使用いただけます。本製品はX線不透過性で、69 Wt%のフィラーを含有しています。デュアルキュア(光重合/化学重合)型のペーストはオートミックスシリンジに充填されており、専用のディスプレイポザブルミキシングチップあるいはオプションのディスプレイペンシングチップ（曲）を装着して修復物あるいはプレパレーションした部位に、直接注入できます。

適用

間接修復

陶材、セラミック、レジン、金属製インレー / アンレー、クラウン、ブリッジ、ポスト、ベニアの接着
インプラント用クラウンの接着

使用法

注記：修復物の取扱説明書に従って、技工室で最終的な修復物に前処理がされていることを確認してください。ミキシングチップは患者一名につき一回の使い捨て部品です。ユージノールを含まない仮着材・仮封材のみを使用してください。ユージノールを含有した製品の使用は、マックスセムエリートを含むレジンセメントの重合反応を阻害することがあります。

全ての間接修復(ベニア、接着ブリッジを除く)

1. 暫間的な修復物を取り除きます。
2. オプチクリーンあるいは、適切な器具を用いて、窩洞・支台歯から仮着材・仮封材と残渣を取り除きます。十分に水洗します。
3. エアーで1-2秒乾燥させます（完全には乾燥させないでください）。
4. 修復物を試適し、正しく適合することを確認後、修復物接着面をアルコール等で清掃します
5. 希望する色調のセメントを選択します。
6. 初回の使用のみカートリッジから少量のペーストの試し出しを行います。オートミックスシリンジに適切なミキシングチップを装着します。ラージミキシ

ングチップは、オプションのディスプレイシングチップ（曲）を使用するときのみ使用します。

以下のようにセメントを注出します。

インレー／アンレー – 形成した窩洞に直接セメントを注出し、表面全体を覆います。全てのマージンからセメントが流れ出るように、修復物を支台歯の上に静かに装着・圧接します。

クラウン – 修復物または形成した支台歯に直接セメントを注出し、表面全体を覆います。全てのマージンからセメントが流れ出るよう、修復物を支台歯の上に静かに装着・圧接します。

ポスト – ポストの大きさを決め、適合を確認します。ポスト自体に、あるいは根管のスペースに直接セメントを注入します。中の空気を逃がすために、ポストを少し揺らしながら挿入します。根管内からセメントがゆっくり流れ出るようにします。

7. 修復物を適切に装着したら、余剰セメントをすべて除去します。余分なセメントはゲル状態にして、スケーラーまたはエキスプローラーで取り除くのが最適です。セメント注入後約2秒間の光照射、あるいは約2～3分後の自己重合反応により、ゲル状態になります。

8. 余剰セメントを取り除いた後、デミ（歯科用光照射器）で10秒間光照射し、マージンを含む全ての表面を光重合させます。その他の歯科用光照射器を使用する場合の推奨光重合時間については、注記をご参照下さい。*
9. 隣接面には仕上げ用の歯科研削用ストリップを使用します。ハイレスタープラス ポリッシャー(歯科用研磨器材)のディスク、カップ、ポイント等を使用してマージンを研磨します。歯科用研磨材を使用して、つや出しの最終仕上げをします。
10. 咬合を確認します。

ベニアの修復

ベニアのセメント合着(1～2ユニットのベニアの作業に最適です)には、オプチボンドソロプラス又はオプチボンド オールインワンを使用して下さい。下記の説明はオプチボンドソロプラスの使用方法です：

1. 支台歯を、ゲル エッチャント (37.5%リン酸配合)を使用して15秒間エッチングし、十分に水洗し、エアーで1～2秒乾燥します(完全には乾燥させないで下さい)。
2. オプチボンド ソロプラスを、軽くブラッシングする動作をしながら15秒間塗布し、3秒間エアーブローで薄く延ばした後、デミ（歯科用光照射器）で5秒間光照射します。*

3. ベニアの内部表面に直接セメントを注入します。全てのマージンからセメントが流れ出るよう、ベニアを歯の上にそっと装着します。
4. ベニアの表面に、マージンから離れながら、小口径のライトガイドを使用し数秒間スポット光照射します。
5. 余剰セメントを取り除いた後、デミ（歯科用光照射器）で10秒間光照射し、マージンを含む全ての表面を光硬化させます。*

マックスセム エリートを使用しているベニアのセメント接着には、支台歯への接着材の使用が必要となります。その他のセメント接着工程における接着材の併用は任意ですが、必要ではありません。

インプラント用クラウンの修復

1. 暫間的な修復物を取り除きます。
2. オプチクリーンあるいは、適切な器具を用いて、アバットメントから仮着材・仮封材と残渣を取り除きます。十分に水洗します。
3. アバットメントをブラスティング研磨、あるいは歯科用ダイヤモンドバーあるいは適切な歯科用研削器具を用いて、粗面化します。

4. アバットメントを十分に水洗します。
5. アバットメントをエアーで乾燥します。
6. 修復物を試適し、正しく適合することを確認します。
7. 希望する色調のセメントを選択します。
8. 初回の使用のみにカートリッジから少量のペーストの試し出しを行います。オートミックスシリンジに適切なミキシングチップを装着します。ラージミキシングチップは、オプションのディスペンシングチップ（曲）を使用するときのみ使用します。
9. ク라운の修復部あるいはアバットメント自体に、全表面を覆うように直接セメントを注入します。全てのマージンからセメントが流れ出るよう、修復部をアバットメントの上に静かに装着・圧接します。
10. 修復物を適切に接着したら、余剰セメントをすべて除去します。余分なセメントはゲル状態にして、スケーラーまたはエキスプローラーで除くのが最適です。セメント注入後約2秒間の光照射、あるいは約2～3分後の重合反応により、ゲル状態になります。

11. 余剰セメントを取り除いた後、デミ（歯科用光照射器）で10秒間光照射し、マージンを含む全ての表面を光硬化させます。その他の歯科用光照射器を使用する場合の推奨光硬化時間については、注記をご参照下さい。*
12. 隣接面には仕上げ用の歯科研削用ストリップを使用します。ハイラスタープラスポリッシャー(歯科用研磨器材)のディスク、カップ、ポイント等を使用してマージンを研磨します。歯科用研磨材を使用して、つや出しの最終仕上げをします。
13. 咬合を確認します。

*** 推奨硬化時間：**

デミ及びLEDデメترونII： 接着材に5秒間、セメントに10秒間。
オプチラックスLCT及びオプチラックス501： 接着材に10秒間、セメントに20秒間。

その他の光線照射器については、製造元の推奨条件を参照して下さい。

注記： 本製品の作業時間は、通常の室温で2分間以上です。硬化時間は、口腔内で約3分間です。これらの時間は、保存条件、気温、湿度、製品自体の製造日から起算した年数によって異なります。

保管： 常温で保管してください。高温は避けて下さい。最適な状態を維持するためには、冷蔵保管を推奨します。

注意： 未重合のメタクリル樹脂は、接触皮膚炎を引き起こし、歯髄に損傷を与える可能性があります。皮膚、目、軟組織に接触しないよう注意して下さい。接触した場合は水でよく洗浄して下さい。ゲルエッチャントはリン酸を含有しています。皮膚、目、軟組織に接触しないよう注意して下さい。皮膚や目に接触した場合は、直ちに水で洗い流して下さい。目に接触した場合は眼科医の診断を受けて下さい。誤飲しないよう注意して下さい。

Maxcem Elite™ 셀프에칭/셀프어드히시브 레진시멘트

특징

Maxcem Elite 는 셀프 에칭, 셀프 어드히시브 레진시멘트로서 페이스트/페이스트 타입이고 포셀라인, 세라믹, 레진, 메탈 수복의 간접 시멘팅에 사용된다. 이 제품은 중량의 69%를 필러가 차지하고 있으며 방사선불투과성이다. 이 듀얼 큐어 재료는 듀얼 배럴(Dual Barrel) 시린지에 일회용팁과 같이 포장되어 있으며 꺾인 모양의 팁은 원하는 양의 시멘트를 직접 수복물이나 프랩된 치아 위에 적용하기 편하게 되어있다

사용용도

간접수복물

포셀라인, 세라믹, 레진, 메탈 베이스 인레이/온레이, 크라운, 브릿지, 포스트, 비니어의 시멘테이션
임플란트시 크라운 수복의 시멘테이션

사용방법

주의: 기공소에서 최종 수복을 제조업체의 지시사항에 따라 전처리하였는지 확인하십시오. 오토믹스 팁은 일회용입니다. 유비놀 불포함 (Eugenol Free) 임시시멘트만을 사용하십시오. 유지놀을 함유한 임시시멘트를 사용하면 Maxcem Elite의 중합에 방해받을 수 있습니다.

모든 종류의 간접 수복 (비니어 제외)

이전 수복물을 제거한다.

1. OptiClean 등으로 (또는 원하는 클리닝 방법으로) 임시 시멘트와 잔여물을 프랩에서 제거한다. 깨끗이 헹구어낸다.
2. 프랩부위를 에어로 말린다. (완전 건조 시키지는 않는다.).
3. 수복물이 부위에 잘 맞는지 맞추어본다.
4. 원하는 셰이드의 시멘트를 고른다.
5. 처음 사용 전에 카트리지를 조립해본다. 듀얼 시린지 카트리지에 적당한 믹싱을 가한다. 넓은 입구의 믹서는 오직 꺾인 모양의 팁만 끼워 사용이 가능하다.

재료의 투여는 다음과 같이 가능하다.

Inlay/Onlay – 시멘트를 캐비티 프랩부위에 직접 전체 표면을 덮을 정도로 짠다. 수복물을 부드럽게 내려놓아 시멘트가 모든 면에 골고루 흐르게 한다.

Crown – 시멘트를 캐비티 프랩부위에 직접 전체 표면을 덮을 정도로 짠다. 수복물을 부드럽게 내려놓아 시멘트가 모든 가장자리로 골고루 흐르게 한다.

Post – 포스트 자리를 준비한다. 포스트의 사이즈와 적용모양을 맞춘다. 시멘트를 포스트 위에 짜거나, 캐널 공간에 직접 짠다. 포스트를 놓고 살짝 흔들어 공기를 빠져나가게 한다. 시멘트가 캐널에 천천히 흐르게 한다.

7. 수복물이 적절히 놓였으면, 잉여 시멘트를 제거한다. 잉여 시멘트는 젤 타입일 때 스케일러나 익스플로러로 제거하는 것이 가장 좋다. 젤 상태는 약 2초동안만 광중합시키면 만들 수 있으며 셀프큐어링 시킬 때는 적용 후 2-3분 정도 있으면 만들어진다.
8. 잉여 시멘트 제거 후에 모든 면을 마진 포함하여 Demi 광중합기로 10초 동안 큐어링한다. 다른 광중합기 사용 시에는 각주를 참조.*
9. 인접부위는 피니싱 스트립으로 마무리한다. 마진 부위는 Gloss Plus 디스크, 컵, 포인트로 폴리싱한다. 최종 고광도를 위해서는 HiLusterPlus를 사용한다.
10. 교합을 점검한다.

비니어 수복

비니어를 시멘팅할 때는 (1-2 개가 최적), 접착제로 OptiBond Solo Plus 나 OptiBond All-In-One 을 선택하십시오. 다음 지시사항은 OptiBond Solo Plus 에만 적용되는 것입니다.

1. Kerr Gel Etchant (37.5% phosphoric acid)로 15초간 치아 프랩을 에칭하고 완전히 헹구어 낸 뒤 에어로 건조시킨다. (완전히 건조시키지 않는다.)
2. OptiBond Solo Plus를 15초 동안 가벼운 솔질하듯 바르고, 에어로 가볍게 3초 동안 쏘아

준 뒤, Demi 광중합기로 5초 동안 광중합한다.*

3. 비니어의 내부 표면에 직접 시멘트를 짠다. 치아에 비니어를 가볍게 놓아 시멘트가 천천히 전체 마진으로 흘러내리게 한다.
4. 얇은 라이트 가이드 팁 (팁 지름이 작은)으로 수 초동안 비니어 앞쪽면을 집중 큐어링한다.
5. 잉여시멘트 제거 후에 데미를 사용해 모든 표면을 10초 동안 라이트큐어링한다. 1]

Maxcem Elite를 이용해 비니어를 붙일때는, 치아 프랩에 본딩제를 발라야 한다. Maxcem Elite를 이용하여 시멘트 할 때 접착제를 사용하면 최적이지만 꼭 필요한 것은 아니다.

임플란트에 크라운 수복

1. 임시 수복물을 제거한다.
2. OptiClean 등으로 (또는 원하는 클리닝 방법으로) 임시 시멘트와 잔여물을 임플란트에서 제거한다.
3. 임플란트 표면을 에어나 BluWhite Diamond Bur와 같은 버로 거칠게 만들어 준다.
4. 임플란트를 완전히 행군다.
5. 임플란트를 에어로 건조시킨다.
6. 수복물이 잘 맞도록 시험 적용해본다.
7. 원하는 셰이드의 시멘트를 선택한다.

8. 처음 사용하기 전에 카트리지를 조금 짜낸다. 듀얼시린지에 적당한 믹서팁을 끼운다. 입구가 큰 믹서는 꺾인 팁에만 사용됩니다
9. 크라운 수복물이나 임플란트에 모든 표면이 덮일 만큼 직접 시멘트를 짜낸다. 임플란트 위에 부드럽게 장착시키고 시멘트가 모든 마진으로 흐르게 한다.
10. 수복물이 적절히 위치되었으면 잉여 시멘트를 제거한다. 잉여 시멘트는 젤 상태일 때 스케일러나 익스플로러로 제거하는 것이 최적이다. 젠 상태는 약 2초동안 광중합시키거나 2-3분동안 자가중합시키면 만들수 있다.
11. 잉여시멘트 제거 후에는 마진 부위를 포함한 모든 부위를 Demi광중합기로 10초 동안 중합시킨다.
12. 인접부위는 피니싱 스트립으로 마무리한다. 마진 부위는 Gloss Plus 디스크, 컵, 포인트로 폴리싱한다. 최종 고광도를 위해서는 HiLusterPlus를 사용한다.
13. 교합을 점검한다.

주의: 최소 작업시간은 실온에서 2분이다. 세팅타임은 대략 구강온도내에서 3분이다. 이 시간은 보관 상태나 온도, 습도, 제품의 생산일자 등에 따라 조금씩 다를 수 있다.

*** 권장 큐어링 시간:**

Demi & L.E.Demetron II: 어드히시브 5초 & 시멘트 10초.

L.E.Demetron I & Optilux 501: 어드히시브 10초 & 시멘트 20초.

다른 모든 광중합기는 제조사의 지시를 따르십시오.

보관: 실온보관. 과열은 피하십시오. 최적의 신선도를 위해서는 냉장보관 할 수도 있습니다.

경고: 경화되지 않은 메타크릴레이트수지는 접촉성 피부염을 유발하고 치수를 손상시킬 수 있습니다. 피부, 눈, 연조직에 닿지 않도록 하십시오. 접촉한 경우 물로 완전히 씻어내십시오.

Kerr Gel Etchant 은 인산을 포함하고 있습니다. 피부, 눈 및 연조직에 닿지 않도록 하십시오. 피부나 눈에 닿은 경우 즉시 물로 씻어내십시오. 눈의 경우 의사에게 치료를 받으십시오. 먹지 마십시오.

Maxcem Elite™ ซีเมนต์เรซิน พร้อมกรดสำหรับกัดและสํารย ดัดในตัว

คำอธิบาย

Maxcem Elite คือซีเมนต์เรซิน
พร้อมกรดสำหรับกัดและสํารย
ดัดในตัว มาในแบบเพสต์/เพสต์
สํารยการยัดติด โพซเลน
เซรามิก เรซินและโลหะ
ด้วยซีเมนต์ในทองแليب ผลิตภัณฑ์
ทนี้มีสารอัดแทรกผสมอยู่ 69%
โดยน้ำหนักและที่บร้งสี วัสดุบ่มตัวสอ
งรูปแบบบรรจุอยู่ในหลอดฉีดคู่พร้อม
ปลายผสมอัตโนมัติชนิดใช้ครั้งเดียว
ทั้ง และปลายฉีดตัวเลือกชนิดโค้งที่ท
าให้ผู้ใช้สามารถฉีดปริมาณซีเมนต์ที่
ต้องการเข้าไปบริเวณที่ต้องการบูรณ
ะหรือในพื้นที่เตรียมไว้ได้โดยตรง

สํารยใช้

การบูรณะฟันปลอม

การใช้ซีเมนต์ยัดพอร์ซเลน
เซรามิก เรซิน และอินเลย์/
ออนเลย์ผสมโลหะ ครอบฟัน
สะพานฟัน หลักฟัน และ วีเนียร์
การใช้ซีเมนต์ยัดครอบฟันกับรากฟ
ันเทียม

คำแนะนำการใช้

หมายเหตุ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า
ทองแليبใดเตรียมฟันปลอมขั้นส
ุดทาย ตามคำแนะนำของผู้ผลิต
ปลายผสมอัตโนมัติสํารยใช้กับคน
ใช้เพียงคนเดียวเท่านั้น ใช้เพียงซี
เมนต์ที่ไม่มีส่วนผสมของยูจินอล
การใช้วัสดุยัดติดชั่วคราวที่มีส่วนผสม
ของยูจินอล อาจขัดขวางขั้นตอน
การเป็นพอลิเมอร์ของเรซินซีเมนต์
รวมทั้ง Maxcem Elite ด้วย

การบำรุงฟันในห้องแล็บทุกชนิด (ไม่รวมวีเนียร์)

1. การกำจัดฟันปลอมชั่วคราว
2. ใช้เครื่องมือกรอ OptiClean หรือวิธีทำความสะอาดของทันตกำจัดซีเมนต์ชั่วคราว และเคบพุ่งออกจากบริเวณที่เตรียมล่วงหน้าให้สะอาด
3. ใช้ลุ่มเป่าที่บริเวณให้พอแห้ง (อย่าให้แห้งสนิท)
4. ลองใส่ฟันปลอมเข้าที่ เพื่อให้แน่ใจว่าเข้ากันได้เหมาะสมพอดี
5. เลือกเซตสีซีเมนต์ที่ต้องการ
6. บีบวัสดุจากคาร์ทริดจ์ทิ้งเล็กน้อยก่อนการใช้ครั้งแรก ใส่หัวผสมที่ต้องการที่หลอดฉีดคู่ หัวผสมแบบปากกว้าง ใช้กับปลายหลอดโค้งเท่านั้น

การฉีดวัสดุออกสามารถทำได้ตามขั้นตอนดังต่อไปนี้

อินเลย์/ออนเลย์ - ฉีดซีเมนต์เข้าไปในโพรงฟันที่เตรียมไว้แล้วให้ทั่วบริเวณค่อยๆ ใส่ฟันปลอมบนฟันที่เตรียมไว้ปล่อยให้ซีเมนต์ไหลออกจากด้านข้างทุกด้าน

ครอบฟัน - ฉีดซีเมนต์เข้าไปในฟันปลอมหรือฟันที่เตรียมไว้ให้ทั่วบริเวณค่อยๆ ใส่ฟันปลอมบนฟันที่เตรียมไว้ปล่อยให้ซีเมนต์ไหลออกจากขอบทุกด้าน

หลักฟัน - เตรียมช่องระหว่างหลักฟันขนาดและใส่เข้ากับหลักฟัน ฉีดซีเมนต์บนหลักฟันหรือเข้าไปในช่องคลองโดยตรง ใส่หลักฟันแล้วขยับเล็กน้อยเพื่อไล่ฟองอากาศ ปล่อยให้ซีเมนต์ค่อยๆ ไหลออกจากช่องคลอง

7. เมื่อฟันปลอมเข้าที่ดีแล้ว ก้จัดเศษซีเมนต์ทั้งวิธีก้จัดที่ดีที่สุดคือ ใช้เครื่องมือชุดหินปูนหรือเครื่องมือตรวจฟันชุดออกขณะซีเมนต์ยังอยู่ในสภาพเจล สามารถทำซีเมนต์ส่วนเกินให้เป็นสภาพเจลได้ด้วยการฉายแสง (tack-curing) ประมาณ 2 วินาที หรือปล่อยให้บ่มตัวเองใช้เวลาประมาณ 2-3 วินาทีหลังการใส่
8. หลังก้จัดซีเมนต์ส่วนเกินทั้งเรียบร้อยแล้ว ใช้เครื่องฉายแสง Demi บ่มให้ทั่วบริเวณรวมทั้งขอบ 10 วินาที ดูคำอธิบายเพิ่มสำหรับเวลาการบ่มของเครื่องฉายแสงรุ่นอื่น*
9. ใช้แผ่นขัด ขัดบริเวณด้านประชิดขัดขอบด้วยแผ่นดีสค์ หัวขัดหรือหัวขัดปลายแหลมของ Gloss Plus เพื่อให้ได้ความเงางามที่สูงกว่าในการขัดขั้นสุดท้าย ใช้ HiLuster Plus
10. ตรวจสอบด้านบดเคี้ยว

การบูรณะด้วยวีเนียร์

สำหรับการยึดติดวีเนียร์

(เหมาะสำหรับ 1-2 ยูนิทส์)

เลือกสารยึดติด OptiBond Solo Plus หรือสารยึดติด OptiBond All-In-One adhesive ขั้นตอนการใช้ต่อไปนี้เป็นสำหรับสารยึดติด OptiBond Solo Plus เท่านั้น

1. ใช้กรดเจล Kerr Gel Etchant (37.5% กรดฟอสฟอริก) กัดบริเวณฟันที่จะบูรณะ 15 วินาที ล้างให้สะอาดแล้วเป่าลมให้พอแห้ง (อย่าให้แห้งสนิท)

2. ทาสารยัดติด OptiBond Solo Plus ด้วยวิธีปัดไปมา 15 วินาที เป่าลมให้บาง 3 วินาที แล้วบ่มด้วยเครื่องฉายแสง Demi 15 วินาที*
3. ฉีดซีเมนต์เข้าไปบริเวณผิวด้านในของวีเนียร์โดยตรง ค่อยๆ วางวีเนียร์บนพื้น ปล่อยให้ซีเมนต์ไหลออกมาช้าๆ จากขอบทุกด้าน
4. ยึดวีเนียร์ติดกับผิวฟันด้วยการฉายแสงให้อยู่ตัว (Spot cure) ให้ห่างจากขอบ ด้วยการใช้หลอดนำแสงที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางขนาดเล็กหลายวินาที
5. หลังจากชุดซีเมนต์ส่วนเกินออกแล้ว ฉายแสงบ่มให้ทั่วบริเวณด้วยเครื่องฉายแสง Demi 10 วินาที*

สำหรับการยัดติดวีเนียร์ด้วยซีเมนต์ Maxcem Elite ต้องทาสารยัดติดบนพื้นที่เตรียมไว้ด้วย คุณสามารถเลือกใช้สารยัดติดรวมกับ Maxcem Elite ในขั้นตอนการยัดติดด้วยซีเมนต์อื่นก็ได้ แต่ไม่จำเป็น

การใส่ครอบฟันบนรากฟันเทียม

1. การกำจัดฟันปลอมชั่วคราว
2. ใช้เครื่องมือกรอ OptiClean หรือวิธีทำความสะอาดของทันตกำจัดซีเมนต์ชั่วคราว และเศษผงออกจากบริเวณที่เตรียม
3. ขัดผิวรากฟันเทียมให้หยาบด้วยการเป่าด้วยทราย ใช้หัวกรอเพชร BluWhite หรือหัวกรอชนิดอื่นที่ท่านเลือก
4. ล้างรากฟันเทียมให้สะอาด
5. เป่าลมให้แห้ง

6. ลองใส่ฟันปลอมเข้าที่ เพื่อให้แน่ใจว่าเข้ากันดีเหมาะสมพอดี
7. เลือกเซตสีซีเมนต์ที่ต้องการ
8. บีบวัสดุจากคาร์ทริดจ์ทิ้งเล็กน้อยก่อนการใช้ครั้งแรก ใส่หัวผสมที่ต้องการที่หลอดฉีดคู่ หัวผสมแบบปากกว้าง ใช้กับปลายหลอดโค้งเท่านั้น
9. ฉีดซีเมนต์เข้าไปในครอบฟันหรือที่บนรากฟันเทียมโดยตรง ให้ทั่วบริเวณ วางฟันปลอมอย่างเบา มือลงบนรากฟันเทียม ปล่อยให้ซีเมนต์ไหลออกมาจากขอบด้านข้างโดยรอบ
10. เมื่อฟันปลอมเข้าที่ดีแล้ว กำจัดเศษซีเมนต์ทิ้ง วิธีกำจัดที่ดีที่สุดคือ ใช้เครื่องมือขูดหินปูนหรือเครื่องมือตรวจฟัน ขูดออกขณะซีเมนต์ยังอยู่ในสภาพเจล สามารถทำซีเมนต์ส่วนเกินให้เป็นสภาพเจลได้ด้วยการฉายแสง (tack-curing) ประมาณ 2 วินาที หรือปล่อยให้บ่มตัวเอง ใช้เวลาประมาณ 2-3 วินาทีหลังการใส่
11. หลังกำจัดซีเมนต์ส่วนเกินทิ้งเรียบร้อยแล้ว ใช้เครื่องฉายแสง Demi บ่มให้ทั่วบริเวณรวมทั้งขอบ 10 วินาที*
12. ใช้แผ่นขัด ขัดบริเวณด้านประชิด ขัดขอบด้วยแผ่นดีสค์ หัวขัด หรือหัวขัดปลายแหลมของ Gloss Plus เพื่อความเงางามสูง ขัดขั้นสุดท้ายด้วย HiLuster Plus Dia
13. ตรวจสอบด้านบดเคี้ยว

หมายเหตุ การทำงานของวัสดุอยู่ที่
2 นาทีในสภาพอุณหภูมิห้อง
และเวลาแข็งตัวประมาณ 3
นาทีที่อุณหภูมิในช่องปาก เวลาที่บ่ง
ไว้นี้อาจแตกต่างกันไปได้ ขึ้นอยู่
กับสภาพการเก็บรักษา อุณหภูมิ
ความชื้นสัมพัทธ์ และอายุของวัสดุ

* คำแนะนำเวลาการฉายแสง

Demi & L.E.Demetron II: 5

วินาทีสำหรับการยึดติด และ 10

วินาทีสำหรับการทำซีเมนต์

L.E.Demetron I & Optilux 501:

10 วินาทีสำหรับการยึดติด และ

20 วินาทีสำหรับการทำซีเมนต์

สำหรับเครื่องฉายแสงชนิดอื่น

ให้ทำตามคำแนะนำของผู้ผลิต

การเก็บรักษา เก็บไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิห้อง หลีกเลี่ยงความร้อนเกินไปเพื่อความใหม่สด

อาจเลือกเก็บในตู้เย็นได้

ข้อควรระวัง เมธาคริเลทเรซิน

ที่ยังไม่ได้บ่มอาจทำให้ผิวหนัง

หนังอักเสบ และทำลายเนื้อเยื่อ

พยายามอย่าให้ถูกผิวหนัง ดา และ

เนื้อเยื่ออ่อน ลงน้ำให้สะอาดหลัง

สัมผัส

เจลกรดสำหรับกัด

Kerr Gel Etchant

มีกรดฟอสฟอริกเป็นส่วนผสม

พยายามอย่าให้ถูกผิวหนัง

ดา และเนื้อเยื่ออ่อน

หากถูกผิวหนังหรือเข้าตา

ให้ล้างด้วยน้ำปริมาณมากที่

ทันที หากถูกตาให้ไปพบแพทย์

ห้ามรับประทาน

Limited Warranty

Limitation of Kerr's Liability

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.



SYBRON DENTAL SPECIALTIES

Manufactured by:

Kerr Corporation

1717 West Collins Avenue
Orange, CA 92867 USA
(800) KERR-123
kerrdental.com

Distribution Facilities:

Kerr Australia Pty. Ltd.

Unit 11, 112-118 Talavera Road
North Ryde 2113
New South Wales, Australia
+61-29-870-7500

**Sybron Dental Specialties
Japan, Inc.**

29-24 Honkomagome 2-chome
Bunkyo-ku, Tokyo
113-0021 Japan
+0120-18-3126

サイブロン・デンタル株式会社
東京都文京区本駒込2-29-24